

**កិច្ចព្រមព្រៀង**

Agreement Letter

រវាង Between

**ក្រុមហ៊ុន បូកឃើរ ហ្គារមេន ហ្វេកទ័រី (ខេមបូឌា) ខមភេនី លីមីតធីត**

**Bowker Garment Factory (Cambodia) Co., Ltd**

និង And

**តំណាងកម្មករ និងតំណាងសហជីព ប្រចាំក្រុមហ៊ុនបូកឃើរ ហ្គារមេន ហ្វេកទ័រី (ខេមបូឌា) ខមភេនី លីមីតធីត**

**Worker representative of Bowker Garment Factory (Cambodia) Co., Ltd**

ដោយសារបញ្ហាការផ្គត់ផ្គង់វត្ថុធាតុដើមមិនបានគ្រប់គ្រាន់ បង្កដោយវិបត្តិជំងឺ កូវីដ ១៩ ទើបក្រុមហ៊ុន **បូកឃើរ ហ្គារមេន ហ្វេកទ័រី (ខេមបូឌា) ខមភេនី លីមីតធីត** បានធ្វើការប្រជុំពិភាក្សាជាមួយតំណាងកម្មករ និង តំណាងសហជីពប្រចាំក្រុមហ៊ុន ដើម្បីរៀបចំការព្យួរការងាររបស់កម្មករនិយោជិតសរុបចំនួនជាង ២២២ នាក់ រាប់បញ្ចូលទាំង ផ្នែកផ្សេងៗទៀត មានដូចជា ផ្នែកឃ្នាំងសម្ភារៈ ឃ្នាំងក្រណាត់ ឃ្នាំងបង្ហើយការ ឃ្នាំងកាតុង ផ្នែកពិនិត្យ វេចខ្ចប់ ជាងម៉ាស៊ីន និងផ្នែកការិយាល័យផងដែរ ។ ចាប់ផ្តើមព្យួរពីថ្ងៃទី ១០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០២០ នេះតទៅ ដល់ថ្ងៃទី ០៩ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០២០ ដែលមានរយៈពេលសរុប ២ខែ។ ក្នុងនោះផ្នែកធនធានមនុស្សបានពន្យល់បន្ថែមអំពីលក្ខខណ្ឌនៃការព្យួរ គឺអនុវត្តតាមសេចក្តីប្រកាសលេខ ០៤៥ របស់ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ និងកាតព្វកិច្ចរបស់កម្មករ និយោជិតដើម្បីទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភពីខាងក្រុមហ៊ុន និងរាជរដ្ឋាភិបាល ក្នុងរយៈពេលនៃការព្យួរការងារនេះ។

ក្នុងករណីមានការផ្គត់ផ្គង់ការងារគ្រប់គ្រាន់ឡើងវិញ ក្រុមហ៊ុននឹងធ្វើការទំនាក់ទំនងបងប្អូនកម្មករ និយោជិតអោយចូលបំរើការងារវិញមុនពេលកំណត់ ២ ខែ។

កិច្ចព្រមព្រៀងនេះធ្វើឡើងក្នុងគោលការណ៍ស្ម័គ្រចិត្ត គ្មានការបង្ខិតបង្ខំ ឈរលើគោលការណ៍នៃសេចក្តីប្រកាសរបស់ក្រសួងការងារនិង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ លេខ ០៤៥ ដែលខាងកម្មករនិយោជិត នឹងទទួលបានទឹកប្រាក់ចំនួន ៣០ដុល្លារអាមេរិកពីខាងក្រុមហ៊ុន និង ៤០ដុល្លារអាមេរិកពីខាងរាជរដ្ឋាភិបាលក្នុងមួយខែ។ (ដូចមានភ្ជាប់ជាមួយស្នាមមេដៃស្ម័គ្រចិត្តរបស់តំណាងកម្មករ និង តំណាងសហជីព)

According to insufficient raw material supplied caused by COVID-19 , Bowker Garment Factory (Cambodia) Co., Ltd held a meeting with worker representative and unions of the company to discuss on work suspension all workers total 222 including other department section such as Heat Transfer, Embroidery, Supermarket, Accessary warehouse, Fabric warehouse, Carton warehouse, QC, Packing, mechanic and office staff as well, start from 10<sup>th</sup> September 2020 to 09<sup>th</sup> November 2020, total 2 months. In term of this HR department has educate the suspension condition follow Prakas no. 045 issue by Ministry of Labor and the obligation of workers employees to get support allowance from company and government in this suspension period.

In case of the raw material back to sufficient company will call to all employee back to work earlier.

This Agreement had conduct by voluntary without any force, follow the Prakas from Ministry of Labor No. 045 which suspension workers will get 30 USD from Company and 40 USD from Government in a month. (Attached with Thumb print of worker representative, unions, and workers)

ថ្ងៃចន្ទ ទី ៥ រោច ខែ ភទ្របទ ឆ្នាំជូត ទោស័ក ព.ស ២៥៦៤  
Tuesday, 7 Keurt on Phut Buth in Jut Tosak 2564 BC  
បែកចាន, ថ្ងៃទី ០៧ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០២០  
Bek Chan, 07<sup>th</sup> September 2020  
នាយកគ្រប់គ្រងទូទៅ  
General Manager




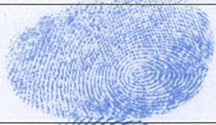



KHOR LAI HUAT

បញ្ជីវត្តមានប្រជុំ Meeting Attendance List/ 会议签到表




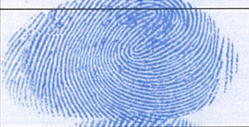

Date 日期 07<sup>th</sup> September 2020

Time 时间: 9 am - 10 am

Meeting Content 会议主题	កិច្ចព្រមព្រៀងស្នើរព្យួរការងារកម្មករនិយោជិតមួយចំនួនជាលើកទី ៣ ចាប់ពីថ្ងៃទី ១០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០២០ ដល់ ថ្ងៃទី ០៩ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០២០ Agreement of request suspension some worker of 3 <sup>rd</sup> time from 10 <sup>th</sup> September 2020 to 09 <sup>th</sup> November 2020.						
Location 地点	បន្ទប់បណ្តុះបណ្តាល / Training Center						
លរ/ Serial N° 序号	អត្ត លេខ/ Job No 工号	ឈ្មោះ/ Name 姓名	ភេទ/ sex 性别	ផ្នែក/ Dept 部门	ចំណាំ/ Rem ark 备注	តួនាទី 签名	ហត្ថលេខា/ ស្នាម មេដៃ Signature 签名
1	STC001	ឈន ចាន់	M	A Ironing	098 826567	តំណាងកម្មករ និង សហជីពកម្ពុជា ជាCATU	
2	L00077	មែន សាមិត្ត	F	AL2	096 3612367	តំណាងកម្មករ និង សហជីពអន្តរ ក្រឹត្យអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា	
3	O00032	សុន ស្រីនាង	F	Emb	096 4920410	តំណាងកម្មករ និង សហជីពអន្តរ ក្រឹត្យអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា	
4	STC004	ឌឹម សុលាង	M	A Ironing	096 6775516	តំណាងកម្មករ និង សហជីពកម្ពុជា	
5	L00214	លី ផល្លា	F	Cleaner	012 571366	តំណាងកម្មករ និង សហជីព អភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា	
6	STC003	ឡឹក សុភក្រី	M	Strip Cut	016 424810	តំណាងកម្មករ និង សហជីពកម្ពុជា ជាCATU	
7	N00092	ជួន សុផាត	M	A Ironing	096 7953891	តំណាងកម្មករ និង សហជីពកម្ពុ ករកម្ពុជា	
8	N00110	ទូច សំណាង	M	A Ironing	069 313223	តំណាងកម្មករ និង សហជីពកម្ពុ ករកម្ពុជា	
9	NB0040	សាម គ្លុយ	F	HTTP	069 806895	តំណាងកម្មករ	

10	PK0165	សុយ ចាន់ថន	M	A Packing	096 7118429	តំណាងកម្មករ	
11	N00166	សុខ ចន្ទី	M	A Ironing	012 576495	តំណាងកម្មករ និង សហជីព កម្ពុជាឯករាជ្យ	
12	N00103	មិន ចាន់ធឿន	M	B Ironing	016 357026	តំណាងកម្មករ	
13	L00638	ទូច សុភក្ខី	F	B Packing	097 9405754	តំណាងកម្មករ	
14	M00064	ជួន សុជាតិ	M	B Machenic	081 535816	តំណាងកម្មករ និង សហជីព ពលកម្មកម្ពុជា	
15	PK0455	ស៊ិន វិច្ឆិកា	M	Carton		តំណាងកម្មករ និង សហជីព កម្ពុជាឯករាជ្យ	
16	J00055	តោក វៃ	M	Fabric	096 9625063	តំណាងកម្មករ	
17	I00035	ឡុញ ឡុន	M	Accessory W/H	096 4158488	តំណាងកម្មករ	
18	STC002	សំ គឹមសុង	M	A Ironing	096 9619613	តំណាងកម្មករ និង សហជីពកម្ពុ ជាCATU	
19	LDJ003	សុន ស្រីម៉ៅ	F	Sewer	015 276464	តំណាងកម្មករ	
20	L01020	ខៀវ សុខលីន	F	Sewer	096 3677159	តំណាងកម្មករ CATU	
21	K00019	ឌុក សុខឃៀន	F	Cutting	012 218633	តំណាងកម្មករ	
22	L01209	មុយ គន្ធី	F	Sewer	096 6904454	តំណាងកម្មករ	
23	O00391	ស៊ិន ភីរដ្ឋ	M	Emb	071 6614914	តំណាងកម្មករ	
24	LDR032	មុយ គន្ធា	F	Sewer	093 865453	តំណាងកម្មករ	
25	I00065	ស៊ឹម ចាន់ឃៀន	M	Accessory W/H	096 2509404	តំណាងកម្មករ	

26	LBT096	ហុង គឹម	F	Sewer	096 4313685	តំណាងកម្មករ		
27	J00082	ឌុក សារិន	M	Carton		តំណាងកម្មករ និង សហជីព កម្ពុជាឯករាជ្យ		
28	N00181	សាយ សំភាស	M	A Ironing		តំណាងកម្មករ		
29	N00130	ពែល ចំរើន	M	A Ironing		តំណាងកម្មករ CATU		
30	LDX015	យ៉ែន បុរី	F	Sewer	010 397143	តំណាងកម្មករ និង សហជីព សេរីភាពកម្មករ ខ្មែរ		
31	N00221	លឹម ម៉ៅ	M	B Ironing	097 9540255	តំណាងកម្មករ CATU		
32	N00184	រុន ចិត្រា	M	A Ironing	096 9816752	តំណាងកម្មករ		
33	LAM00 5	ប៊ុម សេរីយ៉ា	F	AL13	092 716560	តំណាងកម្មករ CATU		
34	C00182	ស៊ុន ស្រីម៉ៅ	F	AQC2		តំណាងកម្មករ		
35	LDG009	ផាន់ ចាន់ធីម	F	BL27		តំណាងកម្មករ		
36	L00202	មុញ ចន្ទា	F	A Sup Sewer	016 937769	តំណាង បុគ្គលិកខ ណា:2		
37	L00751	ឆយ សុវណ្ណារី	F	IE Clerk	093 575393	តំណាងកម្មករ និង សហជីពអធ្យា ក្រឹត្យអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុ ជា		
38								
បញ្ជីឈ្មោះថ្នាក់ដឹកនាំសហជីព								
1	J00103	ចាន់ សុថា	M	Fabric	096 7711991	សហជីព ថលនាយុវជន ដើម្បីសេរីភាព (President)		

2	J00088	ជង់ សិទ្ធិ	M	Fabric	096 5465173	សហជីព ចលនាយុវជន ដើម្បីសេរីភាព	
3	J00052	ឈិត រស្មី	M	Fabric		សហជីព ចលនាយុវជន ដើម្បីសេរីភាព	
4	J00079	ឆេង រិត	M	Fabric		សហជីព ចលនាយុវជន ដើម្បីសេរីភាព	
5	F00019	ចេក ចក់	M	Cleaner	096 6686955	សហជីព ការងារដើម្បី កម្ពុជា	
6	LBE090	សយ ស៊ីណេ តិ	F	Sewer	097 4407992	សហជីព ការងារដើម្បី កម្ពុជា	
7	M00076	ខន ខេន	M	Machenic	096 6567667	សហជីពពល កម្មកម្ពុជា	
8	M00044	កាក់ ហៀន	M	Machenic	089 717838	សហជីពពល កម្មកម្ពុជា	
9	M00040	កន គីមលី	M	Machenic	096 6621919	សហជីពពល កម្មកម្ពុជា	
10	N00093	ប៉ែន រីដូ	M	A Ironing	096 7518168	សហជីពកម្មករ កម្ពុជា	
11	N00099	ចិន អន	M	B Ironing	096 2779055	សហជីពអធ្យា ក្រឹត្យអភិវឌ្ឍន៍ កម្ពុជា	
12	N00115	ឡាង ឡា	M	A Ironing		សហជីពកម្មករ កម្ពុជា	
13	J00015	រង់ សុភក្រី	F	Strip Cut		សហជីព ការងារដើម្បី កម្ពុជា	
14	N00190	ឈន វណ្ណាត	M	A Ironing		សហជីពកម្ពុជា ឯករាជ្យ	
15	PK0064	ជាន ចន្ទីដារ៉ា	F	B Packing		តំណាងកម្មករ និង សហជីព សេរីភាពកម្មករ ខ្មែរ	
16	LDS012	ហៀង អូនតូច	F	BL51		តំណាងកម្មករ និង សហជីព	